

Sliedrechts Dialect 545

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

Stoppe en braaie

In de zôgenaomde crisisjaere, lagge de scheepswurreve gewoon weg te roeste. Wij hadde thuis 'n aaige bedrijfie. M'n vaoder was 'n goed vakman, mor as t'r gêên geld onder de mense is, gaot 't de negoosie ok slecht. Veul mense uit onze streek vonge toe waark in Curesau, daer zatte ze om scheepsmaokers te springe. De vrouwe kregge hier 'n weekgeld en de manne konne, as ze goed oppaste, daer 'n paor cente overhouwe. Mor wà je ok dee, ze mos med aalles zuinig weze. Mijn moeder kon goed braaie en stoppe en dat mos ik al gaauw meedoen. . .

Lange zwarte kouse

'k Weet 't aamel nog aarg goed. M'n twêê broerties wazze zes en zeuve jaer jonger as ik en die droge aaltijd klompe. Ze hadde korte broeke mè lange zwarte kouse. Aaltijd wazze ze daer de knieë van kepot gaon legge vaalle. En wolle kouse in klompe. . . dat slijt ok hêêl aarg. Dus dat was iederen aevend kouse stoppe! De jonges droge ok van die jegerwolle onderbroeke en moeder had 'n haalf knotjie jegerwol gekocht en wij saeves mor stoppe. Dà zie 'k nog zô voor me. Op 't lest wazze de broeke êên en aal stop. Moeder knipte soms de voete van vaoders sokke af en braaide d'r dan nieuwes aan. Dan hoefde ze nie eerst dat lange bêên te braaie en 't schouw weer in de koste ok, hee.

Ketoene spraai

Laeter gonge me ok nog witte kousies voor de kaainder braaie, med 'n ope petrôontjie. Toe ik nog mor 'n schoolmaaisie was, mos 'k ok al mee braaie., iederen dag zôvel naedjies. Op ouwe groepsfoto's langs d'n dijk staot 'r soms wel is 'n maaisie bij med 'n braaikous voor d'r buik. Je mos ok wel stoppe en braaie, aandere kò je de slijt nie voor blijve. Andere tijje, hee. Wie ken d'r nou nog stoppe? We hebbe nou ok aander matterjaol. We hadde toe nò nooit van nijlon gehoord. 't Was wol of ketoen. Je was aaltijd bezig. Hadde me toe meer vrije tijd? 'k Denk 't niet, mor soms lijkt 't zô! Saeves mos ie ok aaltijd iets doen. Veul vrouwe van onze leeftijde hebbe een witte, ketoene spraai gehaakt, die was vast voor ie uitzet.

Aevendwaarek

Ik was nogal leesachtig. 'k Weet nog goed dà vaoder zee: "Leg dat boek nou mor is weg. Dà 's goed voor de zondag. Je moeder hè nou wel wat aandere voor ie te doen!" Met de komst van de tilleviezie was aal dat aevendwaarek afgelôope. Is dat nou wel zôvel gezelliger? Ik weet 't nie! Ze zeeje aaltijd dà braaie en praote goed saome gaot. Dà kè je van dà kikkassie nie zegge. Soms doet d'n hêêle familie gêên mond ope. Mor zô is 't nou êêmel. We zitte in dat schuitjie en we draaie gewoon mee. We zouwe ok nie graeg de tijd trug draaie. Belnêent. We hoeve nie meer d'n hêêlen aevend kouse te stoppe. De kepotte kouse gooie me nou gewoon weg!

Hartelijk dank, Mevrouw B. uit P. 't Het eefies geduurd voordad uw verhaol geplæetst is, mor we kanne weer nieuwe verhaole gebruike, hoor. Ok van aandere lezers! U mag 't gewoon in 't Nederlans schrijve, wij 'vertaole' 't wel in 't Slierechs.

P.S. Op onze website www.historie-sliedrecht.nl is ok aander verêênigingsnieuws te vinge, zôas in de maond juni de familie De Waard in de "Genealogische Grabbelton".